



*Italian Chamber of Commerce in Bulgaria*

# CATALOGO SERVIZI CAMERA di COMMERCIO ITALIANA IN BULGARIA

*sintesi dei principali servizi e  
modalità di erogazione*



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

## INTRODUZIONE

### ▪ CHE COSA E'

Il **Catalogo Servizi** della **Camera di Commercio Italiana di Sofia** favorisce lo stabilirsi di relazioni tra la Camera e i suoi clienti (Imprese, PA) sulla base di criteri trasparenti e chiari. Il Catalogo descrive le attività a sostegno dell'internazionalizzazione delle imprese e dei territori italiani definendone i principi di gestione ed erogazione. Benché non esaustivo, il Catalogo offre all'Impresa e alle Pubbliche Amministrazioni un quadro dei servizi offerti e dei loro costi. I costi espressi all'interno del Catalogo però sono da considerarsi come valori medi di riferimento e non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio.

### ▪ CHI SIAMO

La Camera di Commercio Italiana in Bulgaria è un'associazione privata, indipendente e senza scopo di lucro, registrata presso il Tribunale di Sofia e riconosciuta dal Governo italiano con decreto del Ministero dello Sviluppo Economico ai sensi della legge n. 518/70 (*Riordinamento delle Camere di Commercio Italiane all'Estero*).

Nasce nel 2001 con il nome di Associazione Italia Bulgaria dall'iniziativa di imprenditori italiani e bulgari in seguito all'interscambio commerciale tra i due Paesi ed alla conseguente necessità di un maggior sostegno alle imprese coinvolte in un'importante fase di sviluppo delle relazioni commerciali, economiche e culturali. Con l'intensificarsi dei rapporti bilaterali, l'Associazione si trasforma nel 2003 in Camera di Commercio Italiana in Bulgaria con l'ambizione di creare una struttura in grado di supportare attivamente e soddisfare le esigenze delle aziende associate, nonché di prestare i propri servizi a tutte quelle imprese, enti ed associazioni esterne interessate alla penetrazione nel mercato bulgaro. **Nel 2003 la Camera di Commercio viene accolta nel circuito mondiale dell'Associazione delle Camere di Commercio Italiane all'Estero – Assocamerestero** - struttura complessa che opera per promuovere lo sviluppo degli scambi commerciali nel mondo ed è un riferimento peculiare sia per l'imprenditoria che per le istituzioni italiane che si occupano di internazionalizzazione.

Le Camere di Commercio Italiane all'Estero (CCIE) sono associazioni di imprenditori e di professionisti, italiani e locali, riconosciute dal Governo italiano in base alla legge del 1.7.1970, n. 518 e parte integrante del sistema camerale italiano (decreto legislativo n.23 del 15/02/2010), nate e sviluppatesi tradizionalmente nei luoghi di maggiore presenza italiana nel mondo. La rete conta, ad oggi **81** Camere, presenti in **55** Paesi con **140** uffici e oltre **25.000** imprese associate, di cui circa il 70% sono aziende locali che operano o sono interessate ad operare con l'Italia.

L'inserimento in tale network consente non solo di ampliare notevolmente le possibilità operative della Camera di Commercio, ma anche di scambiare dati, esperienze ed opportunità con l'intero sistema camerale italiano e con le altre CCIE nel mondo, con l'ausilio del sistema informativo Pla.net che collega la rete di professionalità delle CCIE in un grande network informatico internazionale.

**La Camera di Commercio Italiana in Bulgaria è ubicata presso il Centro d'Affari TZUM, sito nel pieno centro della città di Sofia, in Bul. Knyaginya Maria Luiza, 2 al 5° piano.**

Tel.: +359 2 833 41 75 - Fax: +359 2 944 08 69

Email: [info@camcomit.bg](mailto:info@camcomit.bg)

Orario di attenzione al pubblico :

Lunedì-Venerdì ore 9.30-18.30

**Da gennaio 2015 una delegazione della Camera di Commercio Italiana in Bulgaria è operativa nella città di Plovdiv, con sede nel Centro d'Affari Rilon, Boulevard "Hristo Botev" 92B, 1° piano.**

Tel. +359 032/660897 - Fax +359 032/ 660752

Email: [info.plovdiv@camcomit.bg](mailto:info.plovdiv@camcomit.bg)



*Italian Chamber of Commerce in Bulgaria*

Orario di attenzione al pubblico:

*Lunedì-Venerdì ore 9.30-18.30*

La Camera di Commercio Italiana in Bulgaria conta su di uno staff di 7 risorse umane (full time) e di 4 postazioni stage che vedono trimestralmente l'alternanza di studenti italiani provenienti dagli Atenei Accademici di tutta Italia, con i quali la Camera di Commercio collabora ai fini formativi e di inserimento professionale. Accanto alle responsabilità e competenze del Segretario Generale e del coordinatore delle attività camerali, ogni risorsa umana impiegata è responsabile della gestione e del coordinamento del proprio dipartimento.

Di fatto, la Camera di Commercio ospita al suo interno 4 dipartimenti: *"Promozione Fiere ed Eventi"*, *"Assistenza alle Imprese e Desk Associati"*, *"Pr, Marketing e comunicazione"* *"Cooperazione Internazionale- Osservatorio sui Fondi Strutturali e Programmi Comunitari"*.

Oltre ad accogliere gli uffici destinati al personale camerale, la sede della Camera di Commercio ospita due sale riunioni di diversa metratura a disposizione degli associati e partner, interamente fornite di tutte le attrezzature necessarie a realizzare incontri d'affari all'interno della sede associativa. Presso la delegazione di Plovdiv, è, invece, disponibile una sala meeting destinata a favorire l'incontro tra gli imprenditori italiani e le controparti bulgare.

La *business community* associata alla Camera di Commercio è composta prevalentemente da aziende bulgare e da società di diritto bulgaro gestite ed amministrate da imprenditori italiani, accanto alla presenza di aziende italiane residenti in Italia con interesse sul mercato bulgaro e/o già attive con *partnership* locali. I settori di appartenenza spaziano dal calzaturiero al farmaceutico, dall'alberghiero al bancario, dai trasporti e logistica al campo assicurativo e le cui attività economiche sono relative a consulenza, produzione, commercializzazione prodotti.

---

## ■ COME OPERIAMO

Per svolgere al meglio il proprio ruolo di cerniera tra i due Paesi, la Camera di Commercio Italiana in Bulgaria intrattiene contatti e relazioni istituzionali con i principali Enti, Istituzioni ed Amministrazioni italiane e bulgare, tra cui l'Ambasciata d'Italia a Sofia, l'Ufficio ICE di Sofia - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, l'Istituto Italiano di Cultura, il Ministero dell'Economia di Bulgaria, le Agenzie governative, l'Ambasciata della Repubblica di Bulgaria a Roma, i Consolati Onorari di Bulgaria in Italia, ed opera in stretto contatto con l'ampia rete delle Camere di Commercio sia italiane che bulgare e con la rete delle Camere di Commercio Bilaterali presenti sul territorio bulgaro.

Nel corso degli anni, accordi di collaborazione e *Memorandum of Understanding* sono stati stipulati con numerosi partner locali (si rimanda alla sezione "partner" del sito camerale), tra cui la Camera di Commercio e dell'Industria di Plovdiv ed altre dislocate sul territorio, l'Agenzia governativa di promozione per le PMI, l'Agenzia bulgara degli Investimenti, alcune Camere Settoriali e straniere bi-nazionali, note associazioni di categoria quali la *Bulgarian Industrial Association* e la *Confederation of Employers and Industrialists in Bulgaria*. Il costante incremento del flusso di informazioni, conseguente alla creazione di questa fitta rete di partner, permette di moltiplicare i contatti e di sviluppare e diffondere nuove opportunità economico-commerciali fra gli operatori dei due Paesi.

---

## ■ I NOSTRI OBIETTIVI

In linea generale, la Camera di Commercio Italiana in Bulgaria risponde ai seguenti obiettivi:

- Promuovere e sostenere iniziative volte ad incrementare l'interscambio economico, politico, sociale e culturale tra l'Italia e la Bulgaria;
- Sostenere il processo di internazionalizzazione delle PMI e la promozione del *Made in Italy sul territorio di Bulgaria*;
- Promuovere le attività di assistenza economica, sociale, formativa e tecnica.

Gli obiettivi specifici sono i seguenti:



### Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

**Assistere il cliente** attraverso servizi gratuiti e a pagamento, che vanno dalle informazioni di primo orientamento sul singolo mercato al sostegno specifico alle strategie di posizionamento e di consolidamento delle imprese italiane sul mercato estero nonché di quelle locali che vogliono collaborare con le PMI italiane.

**Realizzare eventi e attività di match-making** per dare alle aziende la possibilità di incontrare controparti estere cui presentare proposte di collaborazione produttiva, tecnologica, commerciale.

**Promuovere e valorizzare le eccellenze del territorio italiano**, diffondendone le peculiarità e il *know-how* anche attraverso la realizzazione di missioni di gruppi di imprese, distretti produttivi, all'estero, o missione di *incoming* di imprese e operatori esteri direttamente sui territori in cui le imprese italiane operano.

**Fornire competenze** su come operare nel Paese, attraverso interventi mirati di formazione a singole imprese e/o professionisti o attraverso stage formativi anche in collaborazione con i principali Atenei italiani ed esteri.

**Promuovere un processo di innovazione sistemica** finalizzato ad assicurare a tutti i soggetti pubblici e privati che operano sul territorio bulgaro una capacità adeguata di sviluppo e di adattamento permanente al dinamismo evolutivo che caratterizza gli di sviluppo ed attuazione dei Fondi Strutturali e degli altri Programmi Comunitari, in un'ottica di sviluppo sostenibile.

**Fornire assistenza e consulenza** su finanziamenti e progetti europei attraverso l'elargizione di una serie di servizi quali: **Informazione e monitoraggio** sulle politiche e le opportunità comunitarie, **Consulenza in progettazione** (identificazione dei programmi europei rilevanti, ricerca partner, redazione della proposta progettuale, consegna della documentazione all'Istituzione, *follow up* delle proposte presentate); **Project management** (gestione dei progetti finanziati, relazioni con la Commissione Europea, le Autorità di gestione e i partner progettuati); **Gare d'appalto europee** (informazione e monitoraggi, supporto per la partecipazione a gare d'appalto europee); **Rappresentanza** (partecipazione ad eventi internazionali per conto dei richiedenti, assistenza logistica) e **Servizi specifici per Enti locali, Associazioni di categoria** (: organizzazione di eventi e seminari informativi a livello locale su tematiche comunitarie e prestazione di servizi per le PMI del territorio).

*Per maggiori informazioni relative al punto ultimo, si rimanda alla brochure Eurodesk ivi allegata.*

---

#### ■ I NOSTRI PRINCIPI

Al fine di assicurare servizi di qualità ci impegniamo a garantire regolarmente:

- competenza
- chiarezza
- cortesia
- riservatezza
- imparzialità

L'erogazione dei nostri servizi si basa su:

- soddisfazione delle richieste
- tempestività
- trasparenza delle procedure

---

#### ■ STANDARD QUALITATIVO DEI SERVIZI

Per garantire e implementare la *performance* sui singoli servizi e assistere sempre meglio i propri Clienti, la Camera di Commercio effettua un monitoraggio continuo degli stessi ed un servizio di *customer satisfaction* cui si affianca, nel principio della massima attenzione al Cliente, un sistema di gestione reclami.

---

#### ■ NOTE

- ✓ i costi espressi sono da ritenersi valori medi di riferimento che non possono sostituirsi ad un preventivo specifico che sarà fornito al momento della richiesta del servizio.
- ✓ al momento della formulazione del preventivo saranno fornite indicazioni su eventuali oneri di Legge applicabili ai costi espressi.



*Italian Chamber of Commerce in Bulgaria*

- ✓ i servizi sono erogati solo dietro accettazione del preventivo ed erogazione del relativo acconto, laddove previsto, ad eccezione degli Enti pubblici e di deroghe specifiche.
- ✓ si segnala che eventuali servizi non inclusi nel presente Catalogo potranno comunque essere richiesti alla Camera che ne valuterà la fattibilità e le condizioni.
- ✓ si segnala, inoltre, che i tempi per la realizzazione del servizio dipendono dalla complessità delle informazioni richieste e verranno stabiliti per ogni richiesta pervenuta alla Camera di Commercio e dietro invio della modulistica predefinita e reperibile presso gli uffici della Camera.



*Italian Chamber of Commerce in Bulgaria*

## **TIPOLOGIA SERVIZI**

### **1. SERVIZI INFORMATIVI**

#### **1.a Primo orientamento al mercato**

- analisi mercato Paese/settore
- dossier informativi su normative (doganali, fiscali, incentivi)
- informazioni su fiere e manifestazioni

#### **1.b Seminario informativo/country presentation**

### **2. EVENTI E COMUNICAZIONE**

#### **2.a Eventi**

- gala dinner, networking events
- eventi autonomi di comunicazione, promozionali e corporativi

#### **2.b Comunicazione**

- inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici
- conferenze stampa, media relations
- campagne media (lancio aziende, prodotti)

### **3. BUSINESS CONTACT**

- identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti
- organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B
- Partecipazione/rappresentanza aziende italiane a Fiere estere o partecipazione/ rappresentanza aziende estere a Fiere italiane

### **4. SERVIZI ASSISTENZA E DI CONSULENZA SPECIALIZZATA**

- traduzione e interpretariato
- visura camerale
- assistenza amministrativa, fiscale e tributaria
- assistenza specializzata per sviluppo strategie ingresso (indagini mirate di sub-settore, di prodotto)
- costituzione di strumenti di insediamento (uffici di rappresentanza, project office, branch office e sussidiarie di proprietà)
- domiciliazione (fiscale e/o postale)
- virtual office
- assistenza per partecipazione a programmi comunitari o di organismi internazionali
  - ✚ Informazione e monitoraggio sulle politiche e le opportunità di finanziamento
  - ✚ Consulenza in progettazione
  - ✚ Project Management
  - ✚ Gare d'Appalto Europee
  - ✚ Seminari informativi su tematiche comunitarie
  - ✚ Rappresentanza
- sostegno operativo in tutte le fasi dell'insediamento (start up, assistenza logistica, selezione personale)
- servizio di rappresentanza azienda italiana c/o CCIE Sofia

### **5. SERVIZI FORMATIVI**

- corsi di lingua italiana per operatori
- Borsa lavoro



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

## DESCRIZIONE SERVIZI

### 1. SERVIZI INFORMATIVI

|  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| <b>Analisi mercato Paese/settore</b>   |                        |                              |
| <i>ricerche di mercato Paese/settore, indagini statistiche per fornire un primo orientamento utile a valutare le concrete possibilità di introduzione della produzione italiana</i>  |                        |                              |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ breve nota congiunturale economico-finanziaria del Paese (max 1 pag)</li> <li>▪ analisi della domanda del settore d'interesse dell'azienda italiana (max 1 pag.)</li> <li>▪ analisi della distribuzione del prodotto italiano/tipologia di prodotto (max 1/2 pag.)</li> <li>▪ analisi della concorrenza ( max 1/2 pag.)</li> <li>▪ principali eventi e manifestazioni locali del settore</li> </ul> |                        |                              |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                              |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:info@camcomit.bg">info@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                              |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 3 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo e versamento acconto in banca con copia bonifico effettuato da inviare a mezzo email.</li> </ul>                                  |                        |                              |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg</i>)</li> <li>▪ 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>   | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da 300 euro</b> |

|   |                        |                                    |
|---|------------------------|------------------------------------|
| <b>Dossier informativi su normative (doganali, fiscali, incentivi)</b>  |                        |                                    |
| <i>dossier informativi sulle principali normative doganali, fiscali e sulla presenza di particolari incentivi a beneficio delle imprese su argomenti concreti richiesti dal cliente.</i>  |                        |                                    |
| <b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Investire in Bulgaria" in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b>  |                        |                                    |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |                        |                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ breve introduzione al tema di interesse</li> <li>▪ indicazione del quadro normativo di riferimento con indicazioni dei singoli riferimenti (questo non prevede la traduzione delle singole norme/Leggi)</li> <li>▪ indicazione dei principali Organismi locali competenti per le singole materie di interesse</li> </ul> |                        |                                    |
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |                                    |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:info@camcomit.bg">info@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                                    |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 3 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo</li> </ul>  |                        |                                    |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg</i>)</li> <li>▪ 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da 100 – 150 euro</b> |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

| <b>Informazioni su Fiere e manifestazioni</b>   |                        |  |
|---|------------------------|--|
| <p>informazioni sulle principali fiere e manifestazioni di rilevanza nazionale ed internazionale relative ad un settore specifico. Il servizio può essere erogato sia su <b>1) commissione dell'Ente fieristico interessato a promuovere la/e propria/e manifestazione/i sul territorio bulgaro e italiano</b> sia su <b>2) richiesta di imprese ad avere informazioni sulla manifestazione.</b></p> <p>Nel caso in cui l'azienda richiede servizi aggiuntivi per la realizzazione della loro partecipazione presso le fiere verrà predisposto un preventivo ad hoc.</p>  |                        |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |                        |  |
| <p>1) servizio su commissione dell'Ente fieristico interessato a promuovere la propria manifestazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione del target con Ente fieristico</li> <li>▪ creazione database</li> <li>▪ mailing out a target individuato con lettera di presentazione dell'evento in lingua locale</li> <li>▪ diffusione materiale promozionale fornito dal cliente</li> <li>▪ preparazione e diffusione di comunicati stampa ai media locali e attraverso gli strumenti informativi della Camera</li> <li>▪ recall e follow up per riscontro interesse</li> </ul> <p><b>1.a Organizzazione delegazione in vista</b> – alle attività del p.1 si aggiungono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ incontri mirati con aziende potenziali espositrici, camere di commercio, organizzazioni settoriali e di categoria</li> <li>▪ assistenza nella compilazione delle schede buyer e trasmissione all'Ente fieristico</li> <li>▪ organizzazione logistica della delegazione</li> <li>▪ assistenza nell'agendamento degli incontri B2B, se previsto nel programma</li> <li>▪ accompagnamento di una persona bilingue dello staff durante il viaggio e la visita della fiera</li> </ul> <p>2) richiesta da parte di imprese.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ breve nota introduttiva sul panorama fieristico del Paese di riferimento</li> <li>▪ indicazioni delle principali fiere e manifestazioni con descrizione (nome, luogo di svolgimento, date, breve descrizione del salone e delle precedenti edizioni, superficie complessiva della manifestazione, costi area nuda e allestimento di base a cura dell'Ente fiera, Paesi Esteri partecipanti ed eventuali limitazioni alle partecipazioni straniere, numero complessivo degli espositori (nazionali ed esteri), numero espositori e visitatori della precedente edizione e relative nazionalità di provenienza (nel caso di Fiera pre-esistente), modalità e costo di partecipazione, eventuali possibilità di stand collettivi, riferimenti degli organizzatori fieristici.</li> </ul> |                        |  |
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:commerciale@camcomit.bg">commerciale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |  |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente effettuata in base alle tempistiche concrete e alla data dell'inizio fiera e/o manifestazione</li> </ul>  |                        |  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Promozione Fiere ed Eventi", 200,00 €/gg)</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 30 gg. da data emissione fattura a fine salone</li> </ul>  | <p>sconto 20%</p>      | <p>a partire da</p> <p>su p.1 – 2.000/3.000 €</p> <p>su p.2 – 250-350€/buyer + spese vive viaggio ed alloggio delegato CCIE Sofia in accompagnamento</p> |





Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |                                    |
|--|------------------------|------------------------------------|
| <b>Seminario informativo/Country presentation</b>  |                        |                                    |
| <i>organizzazione di seminari informativi-country presentation rivolti sia ad aziende che a soggetti istituzionali</i>   |                        |                                    |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ presa contatti con relatori/keynote speaker</li> <li>▪ eventuale ricerca sponsor</li> <li>▪ gestione rapporti stampa</li> <li>▪ gestione inviti ospiti (mailing-recall)</li> <li>▪ organizzazione e coordinamento dell'evento informativo</li> <li>▪ segreteria tecnica e operativa</li> <li>▪ organizzazione logistica (affitto venue, technical services, servizio hostess e servizio di interpretariato, catering)</li> <li>▪ accompagnamento della delegazione dei relatori esteri se l'evento si svolgerà in Italia</li> <li>▪ follow up dell'evento (predisposizione report post-evento, traduzione report in lingua locale)</li> </ul> |                        |                                    |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                                    |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:coordinatore@camcomit.bg">coordinatore@camcomit.bg</a> / <a href="mailto:segretariogenerale@camcomit.bg">segretariogenerale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                                    |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo e, comunque, alla data definita per l'evento – oppure a seconda della tempistica nel momento di richiesta del preventivo.</li> </ul>  |                        |                                    |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Coordinatore, 200 €/gg) e dei costi vivi di organizzazione</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura a fine evento</li> </ul>   | <b>20%</b>             | <b>a partire da<br/>1.500 euro</b> |

## 2. EVENTI E COMUNICAZIONE

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Gala dinner-networking events</b>   |  |  |
| <i>organizzazione di eventi social brandizzati della CCIE rivolti sia ad aziende che a soggetti istituzionali allo scopo di favorire il networking per sviluppo nuovi contatti d'affari e/o incrementare la base associativa. Possibilità di collocare l'evento all'interno di manifestazioni di più ampio respiro o in specifici periodi dell'anno (Festività italiane o locali)</i>  |  |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ presa contatti con speaker evento</li> <li>▪ ricerca sponsor</li> <li>▪ gestione rapporti stampa</li> <li>▪ servizio PR e comunicazione (servizio di direct marketing/advertising campaign, ecc)</li> <li>▪ gestione inviti ospiti (mailing-recall)</li> <li>▪ organizzazione e coordinamento dell'evento social</li> <li>▪ segreteria tecnica e operativa</li> <li>▪ organizzazione logistica (affitto venue, technical services, servizio hostess e servizio di interpretariato, catering)</li> <li>▪ follow up dell'evento (predisposizione report post-evento, traduzione report in lingua locale)</li> </ul> |  |  |
| <b>modalità di partecipazione</b>  |  |  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:pr@camcomit.bg">pr@camcomit.bg</a> / <a href="mailto:segretariogenerale@camcomit.bg">segretariogenerale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |  |  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>tempi di erogazione</b>  |   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 5 gg. lavorativi dal suo ricevimento e indicazione dei costi di partecipazione</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente alla data definita per l'evento</li> </ul>  |   |  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ costo unitario di partecipazione</li> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo più costi vivi previsti</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura a fine evento</li> </ul> | <b>costo SOCI CCIE</b><br><br><b>sconto 20%</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b><br><br><b>a partire da 500 e fino a 5.000 € a seconda della tipologia dell'evento ed il numero dei partecipanti</b> |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Eventi autonomi</b>  |   |   |
| <i>organizzazione di eventi promozionali autonomi per la promozione di un settore/prodotto/territorio</i>   |   |   |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ definizione della tipologia di evento (esposizione, show room, degustazione, etc)</li> <li>▪ selezione invitati</li> <li>▪ servizio PR e gestione rapporti stampa (servizio di <i>direct marketing/advertising campaign</i>, ecc)</li> <li>▪ organizzazione logistica (affitto venue, technical services, servizio hostess e servizio di interpretariato, catering)</li> <li>▪ supporto per eventuale invio e sdoganamento merce da esposizione/degustazione</li> <li>▪ <i>follow up</i> dell'evento (predisposizione report post-evento, traduzione report in lingua locale)</li> </ul> |   |   |
| <b>modalità di erogazione</b>   |   |   |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:coordinatore@camcomit.bg">coordinatore@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |   |   |
| <b>tempi di erogazione</b>  |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5-7 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro la data dello svolgimento dell'evento e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>   |   |   |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Senior, 250 €/gg) e dei costi vivi di organizzazione</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo più costi vivi previsti</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura fine evento</li> </ul>   | <b>costo SOCI CCIE</b><br><br><b>sconto 20%</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b><br><br><b>a partire da 500 – 3.000 € a seconda della tipologia dell'evento e del numero dei partecipanti</b> |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Inserzioni pubblicitarie su riviste e media elettronici</b>  |  |  |
| <i>pubblicazione di materiale promozionale-pubblicitario su riviste e media elettronici</i>   |  |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>▪ definizione del messaggio promozionale-pubblicitario anche in considerazione delle caratteristiche culturali e del target di riferimento locale</li> </ul> |  |  |
| <b>modalità di erogazione</b>   |  |  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |                                  |
|--|------------------------|----------------------------------|
| la richiesta deve essere <a href="mailto:pr@camcomit.bg">pr@camcomit.bg</a> / <a href="mailto:segretariogenerale@camcomit.bg">segretariogenerale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                                  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro la data dello svolgimento dell'evento e, comunque, alla data definita per l'evento.</li> </ul> |                        |                                  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Senior, 250 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ acconto del 100 .% all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>10%</b>             | <b>a partire da<br/>200 euro</b> |

|  |                        |                                  |
|--|------------------------|----------------------------------|
| <b>Conferenze stampa, media relation</b>   |                        |                                  |
| <i>organizzazione di conferenze stampa e gestione rapporti con i media al fine di promuovere la presenza di un'azienda o rendere note attività di investimento e interessi nel Paese</i>   |                        |                                  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>▪ definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti)</li> <li>▪ organizzazione conferenza stampa (individuazione, invito e contatto giornalisti, media)</li> <li>▪ organizzazione logistica (affitto venue, technical services, servizio hostess e servizio di interpretariato, catering)</li> <li>▪ servizio di press release</li> </ul> |                        |                                  |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                                  |
| la richiesta deve essere inviata <a href="mailto:pr@camcomit.bg">pr@camcomit.bg</a> / <a href="mailto:segretariogenerale@camcomit.bg">segretariogenerale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                                  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                                  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 3 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro la data dello svolgimento dell'evento e, comunque, alla data definita per l'evento.</li> </ul>   |                        |                                  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Senior, 250 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ acconto del 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>   | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da<br/>300 euro</b> |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Campagne media (lancio aziende, prodotti)</b>   |  |  |
| <i>definizione di campagne media al fine di promuovere la presenza di un'azienda – prodotto nel Paese</i>  |  |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente</li> <li>▪ definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti)</li> <li>▪ attuazione della strategia di comunicazione (acquisto spazi su testate cartacee e web e spazi radiofonici,</li> </ul> |  |  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |                                    |
|--|------------------------|------------------------------------|
| organizzazione conferenza stampa) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ servizio di press release</li> </ul>  |                        |                                    |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                                    |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:pr@camcomit.bg">pr@camcomit.bg</a> / <a href="mailto:segretariogenerale@camcomit.bg">segretariogenerale@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                                    |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                                    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul> |                        |                                    |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Senior, 250 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ acconto 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura</li> </ul>                 | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da<br/>1.500 euro</b> |

### 3. BUSINESS CONTACT

|  |
|--|
| <b>Identificazione e selezione partner/controparti (importatori, distributori, fornitori e partner strategici) con/senza agenda di appuntamenti</b>  |
| <i>scouting di potenziali partner commerciali e partner strategici per sviluppo attività investimento, JV, trasferimento tecnologico</i>   |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |
| <p><i>Definizione dei contenuti con il cliente</i></p> <p><b>1. Elenco nominativi</b> ( 10-15 aziende )</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Analisi della richiesta e dei dati forniti</li> <li>* Consultazione delle banche dati più idonee all'individuazione degli operatori della categoria merceologica richiesta</li> <li>* Individuazione di un target mirato di contatti</li> <li>* Memorizzazione/stampa dei dati delle imprese</li> <li>* Trasmissione dei dati secondo la modalità prescelta</li> <li>* presa di contatto con le controparti e organizzazione di agenda incontri (su richiesta)</li> </ul> <p>La descrizione delle imprese comprende i seguenti dati: <b>Ragione sociale, Indirizzo completo, Numero di telefono e telefax, Indirizzo e-mail qualora esistente, Sito internet qualora esistente.</b></p> <p>La consultazione delle banche dati viene fatta in base ai dati, qualora siano necessari chiarimenti provvederemo naturalmente a contattare il cliente.</p> <p>Per alcune categorie merceologiche, la disponibilità di dati può essere inferiore ai valori indicati nella descrizione del servizio. Gli elenchi contenenti un numero ristretto di imprese sono, tuttavia, quelli che comportano il maggior impegno di ricerca.</p> <p><b>2. Ricerca partners</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Analisi del profilo aziendale e della documentazione fornita dal cliente</li> <li>* Assemblaggio della documentazione e/o materiale pubblicitario dell'azienda e traduzione in lingua locale (<u>gratuito fino ad un max di 2 pagine</u> – 3.600 battute)</li> <li>* Elaborazione del testo della lettera di presentazione e di un eventuale questionario di risposta predisposto dal cliente</li> <li>* Ricerca e selezione dei potenziali partner: consultazione delle banche dati più idonee all'individuazione degli operatori della categoria merceologica richiesta ed individuazione di un target mirato di max 10 indirizzi.</li> </ul> |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <p>* Invio del materiale informativo alle aziende potenzialmente interessate<br/>         * <i>Follow up</i> telefonico per verifica ricezione del materiale e verifica interesse<br/>         * Redazione di un report finale con scheda informativa delle aziende contattate<br/>         * Trasmissione al cliente, secondo la modalità prescelta, del report e degli eventuali questionari di riposta<br/>         * presa di contatto con le controparti e organizzazione di agenda incontri (su richiesta)</p> <p>La descrizione delle imprese comprende i seguenti dati: <b>Ragione sociale, Indirizzo completo, Numero di telefono e telefax, Indirizzo e-mail qualora esistente, Sito internet qualora esistente, Persona di contatto, Brochure aziendale, cataloghi, listini, qualora esistenti.</b></p> <p>La consultazione delle banche dati è realizzata in base alle informazioni fornite dal richiedente, qualora siano necessari chiarimenti provvederemo naturalmente a contattarlo.<br/>         Per alcune categorie merceologiche, la disponibilità di dati può essere inferiore ai valori indicati nella descrizione del servizio. Gli elenchi contenenti un numero ristretto di imprese sono tuttavia quelli che comportano il maggior impegno di ricerca.</p> |                        |  |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 15 – 20 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo</li> </ul>   |                        |  |
| <b>costie modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati"</i>, 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>sconto 20 %</b>     | <b>su p.1 – 150 euro<br/>su p. 2 – a partire da<br/>300 euro</b> |

|  |
|--|
| <b>Organizzazione missioni incoming-outgoing: workshop con B2B</b>   |
| <i>organizzazione di missioni incoming/outgoing e incontri B2B tra il Cliente e controparti per sviluppo azioni commerciali, di investimento, JV, etc. anche in modalità workshop coinvolgendo più operatori sulla stessa tematica e allo stesso fine</i>  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ selezione delle controparti</li> <li>▪ presa di contatto con le controparti per pre-verifica</li> <li>▪ organizzazione incontri B2B (definizione venue, orari agenda, supporto interprete)<br/><i>opp.</i></li> <li>▪ organizzazione workshop (definizione venue, individuazione moderatore, supporto interprete)</li> <li>▪ follow up</li> </ul> |
| <b>modalità di erogazione</b>  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:coordinatore@camcomit.bg">coordinatore@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. dall'accettazione del preventivo e, comunque, alla data definita per l'evento</li> </ul>  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Senior, 250 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ acconto 80 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura fine evento</li> </ul> | <b>costo SOCI CCIE</b><br><br><b>sconto 20 %</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b><br><br><b>a partire da</b><br><b>1.500 – 2.000 euro</b> |
|---|--|--|

|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Partecipazione/rappresentanza aziende italiane a Fiere estere o partecipazione/ rappresentanza aziende estere a Fiere italiane</b>   |  |   |
| <i>organizzazione, per singole imprese o collettive di imprese italiane o estere, della partecipazione alle manifestazioni fieristiche italiane ed estere. Presenza in una Fiera con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali</i>  |  |   |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ individuazione della manifestazione fieristica con il Cliente e definizione della modalità di partecipazione (presenza in stand singolo, stand collettivo o organizzazione agenda B2B)</li> <li>▪ presa di contatto con ente fieristico e definizione della partecipazione</li> <li>▪ servizio per supporto per affitto e allestimento stand, invio e sdoganamento merce da esposizione, organizzazione incontri B2B, iscrizione a catalogo, realizzazione materiale promozionale, supporto interprete</li> <li>▪ supporto operativo per organizzazione missione <i>incoming-outgoing</i> (biglietteria aerea, trasporti, alloggio, servizio visti)</li> <li>▪ in caso di presenza con uno stand camerale in rappresentanza di aziende italiane o locali: identificazione e contatto con aziende da rappresentare, informativa su prodotti e servizi da promuovere</li> <li>▪ follow up</li> </ul> |  |   |
| <b>modalità di erogazione</b>   |  |   |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:coordinatore@camcomit.bg">coordinatore@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |  |   |
| <b>tempi di erogazione</b>  |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente, alla data definita per l'evento, previa accettazione del servizio.</li> </ul>  |  |   |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Promozione Fiere ed Eventi"</i>, 200,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ 100% all'accettazione del preventivo</li> </ul>   | <b>costo SOCI CCIE</b><br><br><b>sconto 20 %</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b><br><b>a partire da</b><br><b>500 euro fisso + 200</b><br><b>euro/gg</b> per ogni giorno di presenza in fiera di 1 risorsa bilingue |

#### 4. SERVIZI ASSISTENZA E DI CONSULENZA SPECIALIZZATA

|   |
|---|
| <b>Servizio di Traduzione</b>   |
| <i>Traduzioni di documenti bulgaro/italiano/bulgaro</i>   |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• I prezzi sono per 1 pagina standard in formato A4- 1800 caratteri inclusi gli spazi.</li> <li>• Il calcolo del numero di pagine verrà effettuato sul prodotto in output.</li> <li>• Per traduzioni di particolare carattere tecnico, il prezzo può subire variazioni che saranno concordate preventivamente per accettazione.</li> <li>• Per traduzioni di un numero di pagine più alto il prezzo potrà subire socontistica che sarà concordata</li> </ul> |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |                            |
|--|------------------------|----------------------------|
| <p>preventivamente per accettazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di grandi ordini verranno contrattati sconti su quantità dietro richiesta di preventivo personalizzato.</li> <li>• Le traduzioni vanno trasmesse al cliente in formato cartaceo oppure elettronico, a seconda della richiesta del cliente.</li> </ul> <p><i>Eventuali spese postali sono a carico del cliente su preventivo.</i></p> |                        |                            |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                            |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                            |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 3 – 5 gg. dall'accettazione del preventivo per traduzioni fino a 10 pagine</li> </ul>  |                        |                            |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati"</i>, 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>sconto 20 %</b>     | <b>10 euro/pagina</b>      |

|   |                        |  |
|---|------------------------|--|
| <b>Servizio di Interpretariato</b>  |                        |  |
| Interpretariato in simultanea o in consecutiva bulgaro/italiano/bulgaro   |                        |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |                        |  |
| <p>Per incontri o eventi di particolare carattere tecnico, il prezzo può subire variazioni che saranno concordate preventivamente per accettazione. Il servizio va effettuato da interpreti di fiducia alla Camera oppure dal personale stesso (questo ultimo solo in caso di traduzione consecutiva).</p> <p>Per eventi con durata di più di 2 ore il servizio di traduzione simultanea è obbligatorio utilizzare due interpreti in contemporanea. Le spese di trasporto, vito ed alloggio dell'interprete per eventi/incontri /missioni fuori Sofia sono a carico del cliente</p> |                        |  |
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |  |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 3 – 5 gg. dall'accettazione del preventivo per traduzioni fino a 10 pagine</li> </ul>   |                        |  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati"</i>, 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>   | <b>sconto 20 %</b>     | <b>20 Euro/h</b> (fino a 4h)<br><b>120 Euro/dia</b> (più di 4 h)<br><b>140 Euro/dia</b> fuori Sofia<br>Simultanea<br><b>120 euro / dia/pax</b> – per<br>½ giornata<br><b>150 euro / dia/pax</b> – per<br>intera giornata |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |                            |
|--|------------------------|----------------------------|
| <b>Servizio di visura camerale</b>   |                        |                            |
| Rilascio della visura camerale di una società bulgara o italiana   |                        |                            |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                            |
| La scheda prodotta comprende i seguenti dati: denominazione azienda, Numero e luogo di registrazione presso il Registro delle imprese, Sede, Stato giuridico, Caratteristiche dell'attività, capitale sociale, ripartizione del capitale, assetto proprietario, Nominativo amministratore, Eventuali note.                       |                        |                            |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                            |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                            |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>                        |                        |                            |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ 100.% all'accettazione del preventivo</li> </ul> | <b>20%</b>             | <b>50 euro/azienda</b>     |

|  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| <b>Assistenza amministrativa, fiscale e tributaria</b>   |                        |                              |
| consulenza per la creazione di imprese, apertura di attività commerciali, interscambio di beni/servizi.<br><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Investire in Bulgaria" in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b>  |                        |                              |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ contatto con partner associati alla CCIE Sofia</li> <li>▪ proposta di servizio da parte dei partner contattati: Elaborazione, attraverso di un dossier personalizzato secondo il tipo di attività che si vuole intraprendere sui territori di competenza della CCIE Sofia, contenente informazioni sull'ordinamento fiscale e sulle modalità e tempistiche per l'apertura di un'attività.</li> <li>▪ Consulenza specifica su tematiche fiscali, amministrative e tributarie</li> <li>▪ verifica e supporto per la registrazione al VIES: servizio di assistenza fiscale specifico di verifica della registrazione dell'IVA Intracomunitaria delle aziende in tutta l'Unione Europea (su richiesta)</li> </ul> |                        |                              |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                              |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                              |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>  |                        |                              |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg)</li> <li>100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>gratuito</b>        | <b>a partire da 100 euro</b> |





Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

| <b>Assistenza specializzata per sviluppo strategie ingresso (indagini mirate di sub-settore, di prodotto)</b>  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| Primo orientamento per valutare la possibilità di ingresso dei propri prodotti nel mercato bulgaro   |                        |                              |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Elaborazione di un'indagine personalizzata per lo studio del settore/ prodotto di interesse, composta da diversi livelli di ricerca: analisi della domanda, studio dei competitors, analisi dei prezzi, canali di distribuzione, opinioni dei consumatori (a seconda della richiesta)</li> <li>▪ Principali eventi e manifestazioni del settore nel territorio</li> </ul> |                        |                              |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                              |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                              |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 20 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>   |                        |                              |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg)</li> <li>100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da 450 euro</b> |

| <b>Costituzione di strumenti di insediamento (uffici di rappresentanza, project office, branch office e sussidiarie di proprietà)</b>   |                        |                              |
|---|------------------------|------------------------------|
| Assistenza per la penetrazione e l'inserimento nel mercato bulgaro da parte di imprese italiane interessate ad una presenza radicata nel territorio.  |                        |                              |
| <i>Si fornisce gratuitamente la brochure "Investire in Bulgaria" in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg">www.camcomit.bg</a> / download.</i>   |                        |                              |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Indicazione settoriali sul mercato bulgaro</li> <li>▪ Contatto con partner associati alla CCIE Sofia</li> <li>▪ Proposta di servizio da parte dei partner contattati</li> <li>▪ Assistenza da parte del partner selezionato</li> </ul>   |                        |                              |
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |                              |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                              |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 40 gg. dall'accettazione del preventivo dalla ricezione della documentazione necessaria per l'avvio della pratica.</li> </ul> |                        |                              |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Assistenza alle Imprese" 150,00 €/gg)</li> <li>100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>   | <b>sconto 20%</b>      | <b>a partire da 600 euro</b> |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

| <b>Servizio di domiciliazione</b>   |   |  |
|---|---|--|
| <p>Il servizio di domiciliazione consente di utilizzare l'indirizzo civico della sede della Camera di Commercio Italiana in Bulgaria per ricevere posta e plichi e per spedirne mentre nei casi di domiciliazione legale viene aggiunta la comunicazione dell'indirizzo civico della CCIB al Registro delle Imprese, all'ufficio Bulstat ed ad altre autorità competenti per la registrazione di una società o di un ufficio di rappresentanza.</p>   |   |  |
| <p><b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p>   |   |  |
| <p><b>DOMICILIAZIONE POSTALE</b><br/>           Il personale di reception riceve le lettere e le raccomandate ed ogni comunicazione in genere, effettua la registrazione con la data di ricezione e procede ad archiviare a disposizione del cliente. Il materiale ricevuto può essere re inoltrato ad altro indirizzo civico a mezzo corriere espresso o poste bulgare* o conservato in archivio per il tempo concordato. E' possibile essere sempre aggiornati sulle giacenze a mezzo mail tramite il referente in CCIB richiedendo l'inoltro delle informazioni a mezzo fax e o e-mail. La posta può essere ritirata tutti i giorni dal lunedì al venerdì in orario di apertura, il sabato ed in orario di chiusura previo appuntamento.</p>   |   |  |
| <p><b>DOMICILIAZIONE FISCALE</b><br/>           Il servizio di domiciliazione legale, rispetto al servizio di domiciliazione postale consente in aggiunta la comunicazione dell'indirizzo civico al Registro delle Imprese, all'ufficio Bulstat ed ad altre autorità competenti per la registrazione di una società o di un ufficio di rappresentanza. In questo modo si potrà scegliere la sede camerale come sede legale della società/rapresentanza ed, oltre alle comunicazioni commerciali, potranno essere ricevute fatture e documenti fiscali.<br/>           Attivando il servizio di domiciliazione postale e domiciliazione legale, viene garantita la riservatezza e professionalità da parte del personale della Camera.<br/>           I servizi sono attivabili per brevi periodi o per durate semestrali e annuali.</p> |   |  |
| <p>* Sono escluse tutte le eventuali spese di spedizione (a mezzo posta o corriere) che saranno rendicontate a consuntivo.</p>  |   |  |
| <p><b>modalità di erogazione</b><br/>           la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |   |  |
| <p><b>tempi di erogazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>   |   |  |
| <p><b>Costi e modalità di pagamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ 100.% all'accettazione del preventivo</li> </ul>  | <p><b>costo SOCI CCIE</b></p> <p><b>20%</b></p> | <p><b>costo NON SOCI CCIE</b></p> <p><b>50 euro/mese (postale)</b><br/> <b>200€/annuale (legale)</b></p> |

| <b>Virtual office</b>   |
|---|
| <p>Il servizio di ufficio virtuale mette a disposizione di imprese, professionisti, privati, associazioni un vero e proprio ufficio virtuale presso la sede della Camera di Commercio Italiana.</p>   |
| <p><b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p>   |
| <p>Virtual office rappresenta la soluzione ideale per chi vuole aprire una nuova sede operativa in Bulgaria, oppure avviare un'attività senza i vincoli ed i costi fissi che ciò tradizionalmente comporta. Personale qualificato e professionale, dal lunedì al venerdì con orario continuato dalle ore 9.30 alle 18.30, vi supporta nello svolgimento</p> |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

del vostro lavoro, mettendo a disposizione: una linea telefonica con proprio numero diretto, il servizio fax ed il servizio di domiciliazione postale/legale, la disponibilità di sala riunioni presso la sede della CCIB. Sulla linea telefonica è fornito il servizio di risposta personalizzata con operatore e con possibilità di invio a mezzo fax o e-mail dei messaggi ricevuti.

Il servizio di fax service consente invece di ricevere fax su una delle linee telefoniche della CCIB.

Il servizio di Virtual Office è completato con la gestione della posta e dei plichi in arrivo presso la sede della Camera\*.

Il recapito telefonico, il recapito fax e l'indirizzo civico possono essere indicati sui Vostri biglietti da visita, sulla vostra carta intestata e sulle Vostre comunicazioni in genere.

Il servizio di Virtual Office può essere attivato per un periodo minimo di 12 mesi.

Il pacchetto Virtual Office ha una tariffa più conveniente rispetto all'acquisto separato dei tre servizi in cui si articola.

In servizio in sintesi: linea telefonica + servizio fax + domiciliazione postale/legale + business centre

\* Sono escluse tutte le eventuali spese di ripedizionale (a mezzo posta o corriere) che saranno rendicontate a consuntivo.

|   |                        |                               |
|---|------------------------|-------------------------------|
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |                               |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:info@camcomit.bg">info@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                               |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul> |                        |                               |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ acconto di una mensilità all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 30 gg data fattura</li> </ul>   | <b>20%</b>             | <b>a partire da 250€/mese</b> |

|  |
|--|
| <b>Informazione e monitoraggio sulle politiche e le opportunità di finanziamento</b>   |
| <p>Il servizio consente a tutti i soggetti interessati (imprese, Enti, Associazioni ed Istituzioni) di accedere alle opportunità di finanziamento provenienti dall'Unione Europea attraverso il Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari" della CCIE Sofia.</p> <p>I programmi di finanziamento previsti dall'Unione Europea e i Fondi Strutturali destinati alla Bulgaria rappresentano uno strumento importante per supportare i processi di innovazione e internazionalizzazione di PMI, liberi professionisti, ONG, associazioni, enti pubblici e privati.</p> <p><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Eurodesk " in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg">www.camcomit.bg</a> / download.</b></p> |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Introduzione al quadro normativo e legislativo di riferimento (Istituzioni dell'UE, Iter normativo, elementi di riferimento per la progettualità comunitaria)</li> <li>▪ Breve introduzione di orientamento sui Programmi Operativi ed i Programmi a gestione diretta</li> <li>▪ Indicazione del programma di interesse del richiedente</li> <li>▪ Indicazione dei principali Organismi locali competenti</li> <li>▪ Gestione dei contatti con le Istituzioni ed Enti per richiesta informazioni e appuntamenti</li> </ul>  |
| <b>modalità di erogazione</b>  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

| Costi e modalità di pagamento  | costo SOCI CCIE | costo NON SOCI CCIE              |
|--|-----------------|----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari", 250,00 €/gg)</li> <li>▪ 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul> | <b>gratuito</b> | <b>a partire da<br/>200 euro</b> |

| Consulenza in progettazione   |
|---|
| <p>Il servizio consente a tutti i soggetti interessati (imprese, Enti, Associazioni ed Istituzioni) di accedere alle opportunità di finanziamento provenienti dall'Unione Europea attraverso il Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari" della CCIE Sofia.</p> <p><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Eurodesk " in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b></p>  |
| <p><b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p> <p>Il servizio di consulenza in progettazione si compone delle fasi e servizi di seguito declinati:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Analisi e valutazione del pacchetto progettuale</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Presentazione tecnica del programma di finanziamento</li> <li>✚ Individuazione della linea di finanziamento adeguata per lo sviluppo del progetto</li> <li>✚ Identificazione delle opportunità e soluzioni</li> <li>✚ Analisi circa l'eleggibilità del richiedente per la definizione degli obiettivi dell'investimento</li> </ul> </li> <li><b>2. Ricerca di partner internazionali per la partecipazione a progetti europei</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Analisi del pacchetto progettuale fornito dal richiedente</li> <li>✚ Assemblaggio della documentazione fornita dal richiedente e traduzione in lingua locale/inglese (gratuito fino ad un max di 2 pagine – 3.600 battute)</li> <li>✚ Ricerca e selezione dei potenziali partner: consultazione delle banche dati più idonee all'individuazione del partner richiesto</li> <li>✚ Invio del materiale al partner/partner potenzialmente interessati</li> <li>✚ Follow up telefonico per verifica ricezione del materiale e verifica interesse</li> <li>✚ Trasmissione al richiedente ,secondo la modalità prescelta, del risultato dell'individuazione del partner</li> <li>✚ presa contatto con le controparti e organizzazione di agenda incontri (su richiesta) per approfondimenti circa le opportunità di partenariato.</li> </ul> </li> <li><b>3. Redazione della proposta progettuale per accedere al finanziamento a valere sui Fondi Strutturali e diretti della Commissione Europea</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Compilazione Application Form, previa ricezione dell'idea progettuale dettagliata</li> <li>✚ Preparazione della documentazione necessaria prevista dal bando di interesse</li> <li>✚ Consegna della documentazione all'Istituzione competente</li> <li>✚ Follow up della valutazione della proposta progettuale presentata</li> <li>✚ Comunicazione finale al richiedente riguardo agli esiti</li> </ul> </li> </ol> |
| <p><b>modalità di erogazione</b></p> <p>la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |
| <p><b>tempi di erogazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo (pt.1), 15 gg (pt.2) ed entro 30 gg (pt.3)</li> </ul>  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari", 250,00 €/gg)</li> </ul> | <b>costo SOCI CCIE a partire da</b><br><br><b>su pt. 1 -200 euro</b><br><b>su pt. 2 – 400 euro</b><br><b>su pt. 3 – a partire da 1.500 euro</b> | <b>costo NON SOCI CCIE a partire da</b><br><br><b>su pt. 1 – 500 euro</b><br><b>su pt. 2 – 600 euro</b><br><b>su pt. 3 – 2.000 euro</b> |
|--|---|---|

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Project Management</b>  |   |   |
| <p>Il servizio consente a tutti i soggetti interessati (imprese, Enti, Associazioni ed Istituzioni) di beneficiare delle opportunità di finanziamento provenienti dall'Unione Europea attraverso il Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari" della CCIA Sofia.</p>   |   |   |
| <p><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Eurodesk " in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b></p>  |   |   |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gestione dei progetti finanziati</li> <li>▪ Reporting, rendicontazione</li> <li>▪ Relazioni con la Commissione Europea, le Autorità di gestione (Uffici competenti) ed i partner progettuali</li> <li>▪ Comunicazione interna ed esterna</li> </ul>   |   |   |
| <b>modalità di erogazione</b>  |   |   |
| <p>la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |   |   |
| <b>tempi di erogazione</b>   |   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 40 gg. dall'accettazione del preventivo o comunque entro i termini stabiliti dal servizio specificato, previo accordo con il Cliente.</li> </ul> |   |   |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari", 250,00 €/gg)</li> </ul>   | <b>costo SOCI CCIE</b><br><br>su preventivo | <b>costo NON SOCI CCIE</b><br><br>su preventivo |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Gare d'Appalto Europee</b>  |  |  |
| <p>Il servizio consente a tutti i soggetti interessati di ricevere informazioni e monitoraggio, supporto per la partecipazione a gare d'appalto europee.</p>   |  |  |
| <p><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Eurodesk " in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b></p>  |  |  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Studio di prefattibilità</li> <li>▪ Richiesta del capitolato d'onori per la presentazione della candidatura</li> <li>▪ Supporto tecnico e amministrativo per la preparazione e presentazione dei documenti di gara</li> <li>▪ Gestione dei contatti con l'Istituzione europea di riferimento</li> </ul> |  |  |
| <b>modalità di erogazione</b>  |  |  |
| <p>la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |  |  |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|   |                                |                               |
|---|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>tempi di erogazione</b>  |                                |                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 7 gg. dall'accettazione del preventivo</li> </ul>   |                                |                               |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b>         | <b>costo NON SOCI CCIE</b>    |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari"</i>, 250,00 €/gg)</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura</li> </ul> | <b>a partire da sconto 20%</b> | <b>a partire da 1000 euro</b> |

|  |                        |                                |
|--|------------------------|--------------------------------|
| <b>Seminari informativi su tematiche comunitarie</b>   |                        |                                |
| <i>organizzazione di eventi e seminari informativi rivolti ad Enti locali ed Associazioni di categoria su tematiche europee e prestazione di servizi per le PMI del territorio</i>   |                        |                                |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con l'Ente/Associazione</li> <li>▪ presa contatti con relatori/keynote speaker</li> <li>▪ eventuale ricerca sponsor</li> <li>▪ gestione rapporti stampa</li> <li>▪ gestione inviti ospiti (<i>mailing-recall</i>)</li> <li>▪ organizzazione e coordinamento dell'evento informativo</li> <li>▪ segreteria tecnica e operativa</li> <li>▪ organizzazione logistica (affitto venue, technical services, servizio hostess e servizio di interpretariato, catering)</li> <li>▪ <i>follow up</i> dell'evento (predisposizione report post-evento, traduzione report in lingua locale)</li> </ul> |                        |                                |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                                |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                                |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo e, comunque, alla data definita per l'evento – oppure a seconda della tempistica nel momento di richiesta del preventivo.</li> </ul>  |                        |                                |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari"</i>, 250,00 €/gg) e dei costi vivi di organizzazione</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a a 5 gg. da data emissione fattura</li> </ul>   | <b>20%</b>             | <b>a partire da 2.000 euro</b> |

|   |
|---|
| <b>Rappresentanza</b>   |
| Partecipazione di un delegato della CCIE Sofia ad eventi internazionali per conto del richiedente (impresa/Ente/Associazione di categoria) per lo sviluppo di partenariati e contatti con i soggetti/Autorità di gestione dei programmi di finanziamento. |



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Si fornisce gratuitamente la brochure "Eurodesk " in versione cartacea ed elettronica, visionabile anche su <a href="http://www.camcomit.bg/download">www.camcomit.bg / download</a>.</b></p>  |   |   |
| <p><b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ definizione dei contenuti con l'Ente/Associazione</li> <li>▪ <i>follow up</i> dei risultati</li> </ul>  |   |   |
| <p><b>modalità di erogazione</b></p> <p>la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:europa@camcomit.bg">europa@camcomit.bg</a>, fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |   |   |
| <p><b>tempi di erogazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo e, comunque, alla data definita per l'evento – oppure a seconda della tempistica nel momento di richiesta del preventivo.</li> </ul>          |   |   |
| <p><b>Costi e modalità di pagamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Cooperazione Internazionale – Osservatorio Fondi Strutturali e programmi Comunitari", 250,00 €/gg</i>) e dei costi vivi di organizzazione</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura a fine evento</li> </ul> | <p><b>costo SOCI CCIE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>20%</b></p> | <p><b>costo NON SOCI CCIE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>a partire da 750 euro</b></p> |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Sostegno operativo in tutte le fasi dell'insediamento (start up, assistenza logistica, selezione personale)</b></p> <p><i>Assistenza completa assicurata alle imprese italiane interessate ad insediarsi sul mercato bulgaro.</i></p>  |   |   |
| <p><b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Contatto con partner associati alla CCIE Sofia</li> <li>▪ Proposta di servizio da parte dei partner contattati</li> </ul> <p>Assistenza da parte del partner selezionato</p>  |   |   |
| <p><b>modalità di erogazione</b></p> <p>la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a>, fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.</p>   |   |   |
| <p><b>tempi di erogazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo</li> </ul>  |   |   |
| <p><b>Costi e modalità di pagamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati", 150,00 €/gg</i>)</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura a fine evento</li> </ul> | <p><b>costo SOCI CCIE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>20%</b></p> | <p><b>costo NON SOCI CCIE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>a partire da 400 euro</b></p> |

|  |
|--|
| <p><b>servizio di rappresentanza azienda italiana o Ente italiano c/o CCIE Sofia (Desk)</b></p> <p>Il servizio intende offrire supporto alle aziende italiane o all'Ente italiano attraverso la creazione di un ufficio di rappresentanza presso i locali della CCIE Sofia finalizzato allo svolgimento di specifiche attività promozionali di rilievo nazionale ed alla realizzazione di progetti volti a favorire internazionalizzazione delle piccole e medie imprese. Per la prestazione dei contenuti del servizio potrà essere impiegato un responsabile interno (<i>su richiesta</i>)</p> |
|--|



Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|   |                        |                            |
|---|------------------------|----------------------------|
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>  |                        |                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Promozione istituzionale</li> <li>▪ Supporto informativo Servizi di informazione e ricerca partner per le imprese</li> <li>▪ Fiere e missioni d'affari</li> <li>▪ Assistenza specialistica</li> <li>▪ Attrazione di investimenti</li> </ul>  |                        |                            |
| <b>modalità di erogazione</b>   |                        |                            |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:info@camcomit.bg">info@camcomit.bg</a> , fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.   |                        |                            |
| <b>tempi di erogazione</b>  |                        |                            |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 5 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. lavorativi dall'accettazione del preventivo o, comunque, alla data definita per l'utilizzo del servizio</li> </ul> |                        |                            |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>  | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ acconto del 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>▪ saldo a 5 gg. da data emissione fattura</li> </ul>  | <b>sconto 20%</b>      | <b>preventivo</b>          |

#### 4. SERVIZI FORMATIVI

|  |                        |                              |
|--|------------------------|------------------------------|
| <b>Corsi di lingua italiana per operatori</b>  |                        |                              |
| Corsi di lingua italiana di base, commerciale basico, intermedio e avanzato  |                        |                              |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Definizione dei contenuti con il Cliente</li> <li>▪ Elaborazione proposta formativa,</li> <li>▪ Acquisizione delle adesioni,</li> <li>▪ Realizzazione corso in modalità "in company" o presso la sede della CCIE Sofia.</li> </ul>  |                        |                              |
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |                              |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:service@camcomit.bg">service@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |                              |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 10 gg. dall'accettazione del preventivo o comunque alla data definita per l'inizio del corso.</li> </ul> |                        |                              |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ 50 % all'accettazione del preventivo</li> <li>Saldo a 5 gg data emissione fattura</li> </ul>   | <b>sconto 15%</b>      | <b>a partire da 450 euro</b> |

|  |
|--|
| <b>Borsa lavoro</b>  |
| Gestione domanda e offerta di lavoro per imprese e operatori interessati al mercato  |
| <b>contenuti del servizio (salvo diversi accordi con il Cliente)</b>   |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>Gestione domanda</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inserimento del CV nella base dati gestita dalla CCIE SOFIA con possibilità di essere considerato nelle selezioni richieste da parte delle imprese associate</li> </ul> </li> <li>2. <b>Gestione offerta</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Selezione CV dalla base dati gestita dalla CCIE SOFIA, sulla base delle specifiche richieste del cliente</li> <li>▪ Pubblicazione offerta di lavoro all'interno della sezione "Opportunità Lavoro" presente nella pagina web camerale.</li> </ul> </li> </ol> |





Italian Chamber of Commerce in Bulgaria

|  |                        |  |
|--|------------------------|--|
| <b>modalità di erogazione</b>  |                        |  |
| la richiesta deve essere inviata a <a href="mailto:info@camcomit.bg">info@camcomit.bg</a> fax: a +359 2 944 08 69, tel: +359 2 846 32 80.  |                        |  |
| <b>tempi di erogazione</b>   |                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ riscontro della richiesta entro 3 gg. lavorativi dal suo ricevimento</li> <li>▪ invio del preventivo al cliente entro 2 gg. lavorativi dal primo riscontro</li> <li>▪ erogazione del servizio al cliente entro 5 gg. dall'accettazione del preventivo o comunque alla data definita per l' inizio del corso.</li> </ul> |                        |  |
| <b>Costi e modalità di pagamento</b>   | <b>costo SOCI CCIE</b> | <b>costo NON SOCI CCIE</b>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ preventivo gratuito</li> <li>▪ costo del servizio calcolato sulla base dell'impiego giornate/uomo (<i>Dipartimento "Assistenza alle Imprese e Desk Associati"</i>, 150,00 €/gg) e dei costi vivi per la realizzazione del servizio</li> <li>▪ 100 % all'accettazione del preventivo</li> </ul>                          | <b>gratuito</b>        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>gratuito</b></li> <li>2. <b>a partire da 50 euro</b></li> </ol> |